

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

No. XXVI - Número 8.387

MAHON LUNES 15 JUNIO 1931

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20

En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

VALENCIA

## DIAS GRANDES

por LUIS BELLO

Alegria profunda, alegría sin banderolas ni cánticos, levantará en nuestra España el acto de Valencia. Acoten otros diversos temas, vitales, políticos, revolucionarios. Yo tengo que volverme hacia el solitario camino que traje durante cinco años para verlo de nuevo poblado ahora de innumerables gentes. Perdona el lector esta emoción por un instante nada más, puesto que todavía queda lucha muy dura, y no es tiempo de entregarse a débiles sentimientos retrospectivos; pero es mi camino el de las escuelas el que yo veía a través de las palabras pronunciadas el domingo, en Valencia, por dos ministros de la República.

Separa aquí, una vez más, lo personal. Quedémonos con lo importante. El acto público de mayor trascendencia que han realizado las primeras figuras del nuevo régimen, después del viaje a Barcelona, ha servido para retrenar el compromiso de la República con la Enseñanza, y especialmente con la Escuela. La Instrucción primaria para la Escuela nacional. «Jamás un republicano que sea digno de este nombre podrá abandonar la Escuela, el Instituto y la Universidad a nadie más que al Estado.» Y estas palabras del ministro que acaba de afirmar con los hechos otro principio esencial de la República: «El Ejército, para la nación», tuvieron luego desarrollo autorizado en el discurso del señor Lerroux con la evocación del patriarca de la Escuela española. Sólo esta idea: Cossío, presidente, primer presidente de la República, vale ya tanto como proclamar una victoria. Otro camino bastante más arduo e infinitamente más glorioso que el de un visitador de escuelas. Cossío, primer presidente de la República, sería la realización de un hermoso sueño, la mejor imagen de esta misteriosa carrera de tres generaciones, en que todavía al maestro de la última puede caberle el honor de levantar la antorcha encendida por don Francisco Giner.

Nombre y cifra del más alto ideal, Cossío ha visto a qué bajezas y barrancos llegó la España de 1923. Por verla tan caída, y por no poderlo impedir, convalece hoy en un sanatorio. ¡Sean estos días grandes su mejor cura!

Por el alto valor moral de la personalidad de Cossío y por la significación de ser Lerroux quien trae a plaza su nombre, la Prensa habrá destacado esta parte del acto del domingo como un suceso político nacional. No he visto — y han pasado tres días —, que se haya hecho el debido aprecio del fondo de aquella proclamación pública. Cossío representa una obra y un ideal. El nuevo régimen queda comprometido — la espontaneidad de su entusiasmo es nuestra garantía —, a coronar esa obra y a ser ese ideal. Nadie como este gran español se ha dado cuenta de gran enorme son las proporciones de la empresa que acometemos. Y hace falta que declararan la necesidad de emprenderla, no sólo el ministro de Instrucción — cuya fe y cuya voluntad le llevaron a alzar bandera desde el primer día, sino otros ministros representantes de la política de conjunto que seguirá la República en etapas sucesivas. El plan grande de creación de escuelas, con el objetivo

más ambicioso de «la escuela única», pueden ser mucho o no ser nada; lograr se o frustrarse, según el calor que preste a las ideas del ministro del ramo, sus compañeros de Gobierno.

¡Cuántas cosas se agolpan ahora en los puntos de la pluma unas que deben ser dichas, otras, que por el momento he de callar! La empresa es, en efecto, enorme. «Una obra tremenda», le explicó don Manuel Cossío a su ilustre visitante en el Sanatorio de Ginebra. Ha ce falta plantearla dentro del ministerio. Replantearla sobre el terreno, como las carreteras. Lanzarla a toque de clarín con declaraciones ministeriales. Apoyarla con interés, mediante la colaboración de las primeras figuras y la masa de todos los partidos republicanos. Autorizarla en plenas Cortes. Asegurar la continuidad. A las sesiones patrióticas del régimen antiguo para empollar un proyecto de escuadra, suceda la sesión patriótica en que se reconozca su lugar debido en los presupuestos del Estado a la escuela nacional. Hace falta estudiar bien esa «obra tremenda». No malgastar en ella un solo céntimo del erario. No construir dilapidando. No crear cargos inútiles. No improvisar ficciones.

Y cuando todo el plan, bien remachado, esté a punto de ejecución — ¡sepan lo los señores ministros de este Gobierno y de los Gobiernos futuros! — nada, nada se habrá hecho si no se cuenta con los pueblos. La mitad de esa «obra tremenda» han de realizarla los pueblos. Ellos dan, no sólo el material de tierra, piedra y madera, sino el material humano. Dan el dinero, el solar, la casa; el niño, el alumno de la escuela y el adolescente, el alumno de las normales. Empezando por las contribuciones, lo dan todo. Únicamente no pueden dar el espíritu. Esa fuerza ha de llegar a ellos, antes que por la ley ordenadora, por el sentimiento y por la palabra persuasiva. Hay que hablarles con la cordialidad que da el ingreso en una nueva era de nuestra historia. Hay que pedirles su concurso entusiasta a los pueblos, como si ahora empezáramos todos a vivir. Por lo que me atañe, esto no será ir a los pueblos, sino volver.

Debería destacarlo en otros artículos y tiempo habrá de todo; pero me interesa no omitir aquí lo más importante de las palabras del señor Cossío que recogió en Valencia el ministro de Estado. Todas, por la ocasión y el asunto, fueron conmovedoras: «Lerroux, en nuestra patria faltan 30.000 escuelas y es una obra tremenda a la que ha de consagrar la República todos sus esfuerzos y todas sus energías. No importa el local, no importa el material. El local lo da la naturaleza en nuestra tierra; el material lo darán muchos hombres, lo que importa es el maestro.» Yo me veo precisado a disentir de esa doctrina de renunciamiento, que no va contra la escuela como institución, sino contra el maestro como persona humana, y contra los niños como tiernos brotes de una raza duramente tratada. Importa la habitabilidad del rincón, don de se hacían ochenta o cien muchachos y donde envejece un pobre hombre o una débil mujer, al borde de la santidad. Importa, asimismo el alojamiento de estos seres abandonados

años y años en lejanos confines. Importan los medios de que están dotadas las escuelas. Ya bien se la razón de este admirable, delicado impulso que sintieron Giner, Cossío y sus primeros discípulos, no sólo por franquismo, sino por otra reacción honrosa ante la realidad. Eran los primeros cristianos de la religión pedagógica, los cristianos perseguidos o, al menos, señalados por la disconformidad ambiente. Todo quisieron confiarlo al espíritu. Pero la naturaleza en nuestra tierra es muy varia. Algunas veces no da ni el árbol que ha Rousseau le bastaba. Va aumentando aún en las aldeas el deseo de vida sana y limpia. ¡Cuántas veces al llegar a un pueblo mísero he buscado al apóstol, al anacoreta de aquel sucio cepobio y sólo he encontrado a una víctima! ¡Problema tremendo también! Porque el Magisterio, además de apostolado es carrera. Es medio de vivir que hacia los veinte años eligen jóvenes inteligentes. ¿Cómo y por qué obligarles a tal sacrificio? ¿No lo pensarán bien y seguirán otro camino? Porque el renunciamiento en la mayoría de las almas trae consigo a la larga miseria moral.

Será bueno afrontarlo todo abiertamente. Necesitamos maestros y escuelas. Carne y espíritu. El imposible de hace veinte años hemos de lograrlo muy pronto. Ya véis como hablan los hombres de la República.

(Del «Crisol».)

## COPLAS DEL DIA

### Comunistas

¡S'guen propagando su rojo deseo nuestros comunistas en el Ateneo!...

¡Todos lanzan dardos desde aquella mesa contra esta República que juzgan burguesa!...

¡Y lo es!... Por eso vuestras agresiones son... como usar bombas en matar ratones!...

Ya sabemos todos que lo absoluto es cosa bien triste...

De sobra sabemos que lo actual, de hoy día, al final no llega de una ideología...

Es sólo el comienzo de un nuevo camino, y quien ponga chinias es un asesino.

¿Que esto es casi nada?... ¿Que esto es un angustio?... ¿Que esto es burguesía?... ¡Que descañen!...

¿Que el proletariado sigue en duros peiros?... ¿Que hoy que redimir?... ¡Esos es de vosotros!...

¡Si a eso también diase lo actual solución, se os regalara la revolución!

¡Formad vuestras huestes para entrar en danza, y hasta organizeros, dadnos confianza!...

¡No matéis, por pisa que a nadie complace, este débil germen que tan débil nace!...

¡Pues tirarle bombas con loco furor, a un recién nacido no es de un gran valor!

¡Que los muertos vuelvan será algo peor!

LUIS DE TAPIA

(De «La Libertad».)

**Obrero: Procura que la República proporcione a tus hijos la cultura que a ti te negó la monarquía**

### REFLEXIONES

## Ante las Constituyentes

Dentro de poco serán llamados otra vez los ciudadanos para que en el ejercicio de esa ciudadanía, demuestren al verdaderamente deseado ostentación con toda dignidad ese noble ideal que apenas habían podido disfrutar los españoles, o si no el contrario se desinteresa de los problemas políticos nacionales y se demuestran como malos ciudadanos o carios de ciudadanos o sea de esos ciudadanos que apenas valen un cuarto como diría Simbad.

El hombre que en momentos tan trascendentes en no los que se lesionan ahora atravesando, cree que es noble, humano, honroso siquiera encerrarse en su indiferencia y no prestar atención a los graves y hondos problemas que han de resolverse, difícilmente podría justificar su actitud y demostrar que va guiado por noble intención y elevados pensamientos.

Todos sabemos lo que han sufrido en España quienes de una manera noble y efectiva han luchado por las ideas. Todos sabemos cuantos en los cárceles es años purgaban el delito de pensar en una sociedad mejor organizada y cuantos pagaron con su vida el hecho de sublevarse ante unos poderes absolutos.

En las personas honradas, en los hombres que antes que todo sienten esas ideas por las que luchan, todos los crímenes, todas las injusticias que se cometían en el régimen que antes del 18 de julio imperaba en España de una manera despiada, todas las atropellos, todas las vejaciones, cuando era el pedestal inabarcable e inhumano, sobre el que se esculpía una monarquía ya agonizante, fué el estímulo más eficaz para lanzarse a la lucha y con el arma noble, lamentada, con el arma que debería emplear los pueblos para demostrar su mayoría de edad dieron el golpe de gracia al régimen que sobrelatabamos.

Y ahora que sólo tenemos un pequeño anticipo de lo que ha de ser la República, ahora que ya todos aquellos luchadores que fatiga de libertad santifican la nostalgia de sus familiares, de sus madres y hermanas, de sus amores, han podido otra vez sentir el aire puro de la libertad, abrazado a los seres más queridos, ahora repetimos que no hemos llegado aún a la mitad del camino. ¿Hemos de desengañarnos cuando en nuestras manos está un rayo de luz, muchísimo más en el camino de nuestros aspiraciones?

Quien así pensase o sea que echaba aquellos tiempos a es que no ha sufrido nada por los ideales y menos, han sentido los sufrimientos de quienes a todas horas y en todos los momentos sufrieron dar el pecho al enemigo.

En las cortes que se avencian han de discutirse problemas de gran trascendencia y de una importancia especialísima para nuestra vida y para nuestro desarrollo político, social y cultural.

En el orden político se ha de afrontar la futura estructura de nuestra nación. Han de reconocerse la personalidad de nuestros pueblos que hacen de España un mosaico interesante. En él va incluido también el problema religioso que habrá de resolverse estableciéndose el verdadero respeto para todas las creencias, pero sin obligar al pago del clero más que a quien tenga esas creencias y precise sus auxilios.

En el orden social han de estudiarse infinitas mejoras haciendo que la riqueza no sea patrimonio únicamente de unos pocos sino de cuantos la producen en todos los ordenes de la vida.

Y en el orden cultural ha de emprenderse una obra magna, haciendo que en nuestro pueblo desaparezca el aterrador porcentaje de analfabetos, haciendo que las clases superiores estén al alcance de todos los que sientan vocación para los estudios y el nivel de cultura ciudadana aumente notablemente para que todos nos hallemos preparados para recibir con toda eficacia las leyes renovadoras que habrá de promulgarse en lo sucesivo.

Pues teniendo en todo eso cuantioso es posible que haya alguna persona medianamente instruida, que no se percibe de la verdadera importancia de las próximas elecciones.

Si en ellas manifestaran los candidatos de la derecha, demostráramos que el pueblo no desea esas ansias de revidicación. Pero nosotros que tenemos confianza en el pueblo, no dudamos que el parlamento español, irá una gran mayoría de diputados de izquierda, que como nuevos valores en nuestra política habrá de merecer nuestra confianza absoluta.

Luchemos confiados y pongamos el mayor entusiasmo en esa lucha, sin darnos demoralado en los inconscientes propagandistas

del apocifitismo, que pierden el tiempo en ridículas comparaciones entre el cálido régimen y la naciente República y que a pesar de dárseles de muy redolentes y tener la manía de encontrar conservadora a la República, como quien contra los pelos a un gato, no saben en lo político y en lo religioso aprovecharse de ventajas que tenía otorgadas la monarquía y que no son pocos los republicanos que sin darse de ninguna clase se beneficiaron de ellas.

Las leyes responden siempre a necesidades de los individuos, mal podría el individuo llamar conservadora y reaccionaria a una sociedad que no hiciera lo que el particularmente y en uso de un derecho establecido no su po ha er.

Para ello es que en el orden cultural debe la república procurar hacer nuevos ciudadanos que libres de prejuicios sepan y puedan vivir y convivir en la nueva sociedad.

RALEIGH

## Ossorio y Gallardo

Desde la proclamación de la República vemos a los gentes temerosas, pusilánimes, inquietas, pero yo digo que para juzgar la hora presente deben volver la mirada hacia los seis años indignos que hemos vivido (Ovación).

Todo cuanto ahora pueda ocurrir es preferible al bochorno de los años pasados, durante los cuales el ciudadano ha sostenido un diálogo envilecedor con el Poder.

Decía el ciudadano: «Tengo derechos, bienes e ideas y quiero disfrutarlos.» Contestaba el Poder: «Aquí no hay derecho, ni ideas, ni bienes; todo es mío, y si no, sabré apoderarme de ello.»

Añadía el ciudadano: «Acudiré a los Tribunales.» Y le respondía el Poder: «No hay Tribunal; los he envilecido, los he proselitado, no hay más justicia que la mía.» «Los magistrados puede que me den la razón», decía el ciudadano. Y manifestaba el Poder que había publicado un decreto para que pudieran anularse las sentencias.

«Acudí a mis centros, y a mis amigos y haré ostensible mi protesta», argüía el ciudadano. Y le respondía el Poder: «No hay derecho de asociación, ni de reunión, ni libertad de Prensa.» «Hablaré con mis amigos y con mi familia.» Y contestaba el Poder: «No tendrás libertad ni derecho alguno. El espía, el espón, arrebataron, tu último vestigio de libertad, y le castigaremos, y le multaremos, y te encarcelaremos, y nos apoderaremos de tus bienes. No eres nada frente al Poder.»

Y cuando llevábamos así seis años de vergüenza y enajenamiento, el jefe del Estado le decía al dictador: «Adelante, adelante; este es el camino. Los que no te siguen son malos españoles.» Ahora vosotros habéis dado la merecida sanción (Grandes aplausos).

## BIBLIOGRAFIA

### UN LIBRO REVELADOR

ALFONSO XIII Y SUS COMPLICES, por Gonzalo de Reparez, Javier Morata, Editor, Madrid 480 páginas 8 pesetas

La pluma ágil y la intención certera del eminente escritor que vivió tan íntimamente los problemas de España y que de un modo rayano en la heroicidad acometió la «ordenación civil» de Marruecos, recoge en este libro detalles interesantísimos de la historia del reinado del último Borbón para terminar formulando un lapidario «yo acuso» que los lectores conocerán con asombro y con horror profundo.

Hay capítulos como los titulados «La me», «no que aprueba desde arriba», «En el mar tenebrosa de la política internacional», «Fuera de la ley y de la humanidad», «Gobernar sin ideas y monarca sin dinero», «Como roban los grandes capitalistas», «La victoria final del rey y de sus cómplices», «¡Ja que mate el rey!» que habrán de producir en la opinión hondísima preocupación y vibrante protesta que popularizarán en la más profunda y definitiva expulsión del cerebro y del corazón de los españoles, de la dinastía que condujo a España al estado caótico en que la República la ha hallado.

El libro se está vendiendo extraordinariamente, como corresponde a la brillante del tema, al prestigio del autor y a la aptitud que nuestro público viene alcanzado por los temas políticos cuando son tratados de tan maestra manera como lo hace en estos brillantes páginas el insigne Gonzalo Reparez.

**HORNO** Para alquilar, bien situado, do, Angel, 20. Informes: Tiquel (dentista).

Debéis ir a las urnas, convencidos de que el país ha de vivir una hora solemne, de que va a ser dueño de sus propios destinos y de que habrá un Parlamento que podrá hacerlo todo. Debéis poner vuestras miras muy alto y, olvidando discordias, votar a los hombres de espíritu revolucionarios. De esta manera habremos hecho República, y España podrá ser grande y libre. —AZAÑA.

# Inventiva Republicana

MAHON

En cumplimiento de lo prevenido en el artículo 9º de nuestro Reglamento, se convoca Junta general ordinaria, para el martes día 16 del mes corriente, a las nueve y media de la noche, en la Casa del Pueblo, en la que además de los asuntos de trámite, se tratará de los trabajos y propaganda política a realizar con motivo de las elecciones generales para Cortes Constituyentes.

Dada la importancia de la reunión se encarga la asistencia de todos los afiliados, rogando presenten iniciales, que serán bien acogidas.

Mahón 11 de junio de 1931.—La Junta Directiva.

## Excesos de clericalismo

A pesar de que todos los pueblos de Menorca han demostrado que sabían respetarse tolerando las exhibiciones públicas de religiosidad los fanáticos del clericalismo en cuanto han hallado un ambiente, por demás tolerante, han encañado la oreja, melindose hasta el abuso de un uso que se les toleraba.

En Ferreries y en Mijorn Gran realizaron el viernes unas manifestaciones religiosas.

En Ferreries estuvieron comedidos. Los incidentes ocurridos ha una semana les habían puesto sobre aviso y no se extralimitaron. Pero en Mijorn-Gran todavía hay quien necesita que le adviertan que no es lícito meterse a insultar y atropellar al prójimo, aunque sea esto en nombre, gloria y honor del sagrado corazón de Jesús.

A Mijorn acudió un curia ciudadelano de la buena marca el cual se dedicó durante toda una semana a exaltar el furor de aquellos fanáticos. Realizaron la procesión, y no se contentaron solamente en hacer una ostentación inútil y contraproducente de su fanatismo, sino que además se dedicaron a la culiar a los obreros que en uso de su perfecto derecho continuaban cumpliendo el deber cívico cristiano:

«Coperse el pan con el sudor de la frente»

El juzgado municipal del término, ha recibido, o recibirá la correspondiente denuncia.

## REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

May señor mío: Le agradeceré se sirva insertar en el diario de su digna dirección las siguientes líneas:

En el día de la fecha han aceptado las bases propuestas por este Sindicato los siguientes fabricantes: don Juan Vidal Mellá, Calzados S. A. y Juan Seguí, apoderado de la Casa Rotger, a los cuales he de añadir la firma Juan Carreras Bagur que aceptó en fecha anterior.

Esperando ser atendido queda de usted atento s. s. q. e. a. m.—El Presidente, Juan Roselló.

## Vivero del Fonduco

Precios de venta

Langostas vivas, kilogramo, 7 pesetas.  
Cigalas » 5 »  
Mejillones » 1'50 »

## GANGA

Violín y bandurria para vender a toda prueba y con facilidades pago, calle Ciudadela 16, frente fábrica Aloy.

## TEATRO PRINCIPAL

Aparato sonoro ORPHEO SINCRONIC modelo 1931

HOY LUNES 15 JUNIO 1931. A las 9'45 noche  
Plat. y pto 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'75. Asiento tercer piso 0'60. Entrada 0'60  
Última proyección de la magnífica cinta

## AMOR AUDAZ

película totalmente en español por el simpático Adolphe Menjou, Ramon Pereda, Rosita Moreno, Barré Norton, Carmen Guerrero y María Calvo.

¡25 y 24 junio! El gran Emil Jannings reaparecerá en **PERFIDIA**.

Próximo sábado: **UN PLATO A LA AMERICANA** por la genial pareja Janet Gaynor y Charles Farrell.

Pronio: **SIGUEME CORAZON**.

## SALON VICTORIA

Esta empresa participa al público que la semana próxima empezarán los trabajos de instalación de los **NUEVOS APARATOS SONOROS**

## Gran modelo Orpheo Sincronic para disco y banda

con DOBLE AMPLIFICACION para evitar cualquier interrupción, los cuales causarán la admiración del público, siendo inaugurados inmediatamente con la más sensacional de las producciones sonoras, titulada:

# Sin novedad en el frente



# DON JUAN MONJO GOMILA

## Falleció a las 6 de la tarde de ayer a los 64 años de edad

E. P. D.

Su inconsolable esposa Juana Vidal e hijo Antonio, hermano y hermana, hermano político, tío, primo y demás familia participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les suplican se sirvan tenerlo presente en sus oraciones, y asistir al entierro que tendrá lugar a las 7 de la tarde de hoy.

Mahón a 15 de junio de 1931.

Casa mortuoria: Cos de Gracia 122.

No se invita particularmente.

## Cónica local y general

### Maniobras clericales El timo de las firmitas

El jesuitismo es una «cra» que se defiende y ataca por todos los medios habidos y por haber. Su lema el «fin justifica los medios» se adopta sin escrúpulo. Todo es bueno con el fin de producir el efecto deseado.

Actualmente en vista de que el triunfo de la opinión liberal ha puesto en el plano de la actualidad el asunto de la expulsión de España de aquella orden y de otras órdenes religiosas, se dedican a realizar propaganda distimulada para defenderse. Están chupando la soga boba, a costa del contribuyente y del pueblo español y no quieren dejar la prebenda.

En un periódico de Madrid hemos leído que en Pontevedra los clericales se dedican a recoger firmas diciendo que son para pedir protección para un colegio, aprovechando luego las estampas para añadirlas a una solicitud al Gobierno en defensa de los jesuitas. Aquí, en Menorca, también se está realizando esta maniobra. Se han pedido y se piden firmas.

Pero, esto serán papeles mojados; escrituras y trabajos inútiles. Porque estamos en vísperas de elecciones para Diputados Constituyentes.

La papeleta electoral es la forma válida y eficaz. Es la única que para los negocios públicos tiene contrastada su garantía de seriedad y su eficacia. Con las firmitas hay muchos timos, y nadie puede, ahora, prestarles atención. Los que quieren firmar, que voten; que voten un candidato que represente su ideología y que defienda sus intereses. A votar todos, los neos y los jesuiticos; los liberales, los ateos

los republicanos; los socialistas y todos los que a conciencia de su derecho político quieran dignamente hacer uso de él. El resultado de las elecciones decidirá el régimen político que ha de imperar en España.

### Pésame

A la edad de sesenta y cuatro años falleció ayer el que fué nuestro amigo don Juan Monjo Gomila, persona bondadosa, culta y trabajador, de apreciable carácter y suyo gran jarse el efecto y la consideración de cuantos le trataron.

Descanse en paz aquel buen ciudadano y vaya a su familia la expresión sentida de nuestra condolencia, en particular a su señora viuda doña Juana Vidal y a su hijo don Antonio.

### De viaje

En el vapor correo llegado el sábado de Barcelona vinieron 48 pasajeros, entre ellos doña Valentia Timoner de Valerí, el empleado de la Transmediterránea en esta don Antonio Goñons y su señora madre, el sergenito de carabineros de mar don José Torre Flores y familia, los comerciantes don Pedro Goñalons Pons y don Fernando Ollá, don Jorge Orfila bustamant, que regresa de Buenos Aires, el ingeniero don Juan Kappeira, la señora Vluda de Vila e hijos y los señores Vivó y de Salord de Ciudadela.

Para Alcúdia y Barcelona salieron ayer en el vapor «Jalme» 39 pasajeros entre ellos el segundo comandante de marina don Manuel Jerez Tejerías y familia, el ingeniero don Juan Keplén, el doctor don José Riera Pons, don Emilio Seguí, don Francisco Orfila, don Luis Alemany y don Francisco Crepi.

### La situación económica

El próximo pasado miércoles, día 5 de junio, el ministro de Economía recibió a una numerosa comisión del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, que le hizo entrega del Informe emitido a requerimiento del propio departamento ministerial de Economía y relativo a la situación económica actual y a sus incidencias en los órdenes monetario, de restricción de capitales y de presión bursátil. El interesante documento, en que se refleja el sentir de la alta representación de las clases mercantiles, fué acogido favorablemente por el ministro de Economía, que en el breve discurso que dirigió a los representantes del Consejo Superior de Cámaras, hizo notar como en muchos puntos el criterio del Consejo coincidía con el suyo personal y aun con determinadas declaraciones del Gobierno, bien que en algunos casos, bajo la presión de imperiosas, aunque transitorias circunstancias, se habieran adoptado medidas contradictorias de aquel sistema de libertad de comercio que interesa al Consejo Superior de Cámaras mantener, y que es indiscutiblemente necesario para la vivificación del tráfico mercantil.

El señor ministro llevó luego el documento al seno del Gobierno, glosando las conclusiones que en el mismo se soñan y recordando de sus compañeros un estudio detallado de las mismas a cuyo efecto se acordó remitirles copia del Informe emitido por el Consejo Superior de Cámaras, que puede servir de base a ulteriores deliberaciones del Gobierno.

### Información militar

**DESTINO EN COMISION**—Por circular de fecha 2 del actual inserta en el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra se dispone que el general de división don Manuel González González, gobernador militar de Menorca, quede en comisión a las órdenes del señor ministro de la Guerra, sin perjuicio de su actual destino, para los cometidos que tenga a bien designarle.

**SANIDAD**—Ausente de esta plaza, debidamente autorizado, el Capitán Médico don José Riera Pons, que desempeña con carácter accidental la Jefatura de Sanidad Militar de esta Isla y Dirección del Hospital Militar de esta plaza, se ha hecho cargo con igual carácter, así como del mando de la Sección de Tropas de Sanidad Militar de Menorca, el Capitán Médico con destino en el Regimiento de Infantería Mahón número 63 don Rafael Urbina Meriñez, sin perjuicio de sus actuales cometidos.

**Servicio de la plaza para hoy:**  
Parada Regimiento Infantería Mahón número 63.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.

Imaginería. Comandante de Infantería don Francisco López Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 13.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería. Imaginería. 2.º Oficial de Artillería.

### Por la moralidad pública

Se nos llama la atención de las autoridades porque en el sitio denominado el «Fonduco», tan frecuentado en este tiempo, se bañan muchos soldados, no en paños menores, que eso sería natural, sino desprovistos de todo paño y sin el más ligero taparrabos. Suponemos será tomado en cuenta este aviso que se nos suplica publicáremos.

### En el paseo de La Libertad

Ayer por la tarde y por la noche las bandas militar y municipal dieron respectivamente en el paseo de La Libertad (antes de Isabel II) los programas previamente anunciados. La concurrencia fué numerosa a una y otra hora.

### Donativo

El señor Alcalde de esta ciudad, ha recibido de don Vicente Pons Francisco, la cantidad de veinticinco pesetas, como donativo para los Establecimientos municipales de Beneficencia, por haberles hallado dicho señor en la vía pública.

### Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el 11 de los corrientes han obtenido premio de 400 pesetas los números 1874 y 21 467 que fueron expandidos en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco calle Pintor Ceibo).

### Nota comercial

**Importación.**—El vapor correo trajo el sábado de Barcelona 1.840 sacos con cemento, 145 con avena, 39 con harina de trigo, 70 con se con fábica, 20 fardos bacalao, 111 bultos con verguetas vias para las mismas y accesorios, 169 piezas madera para construcción, café tostado y crudo, paquetería, aceite de oliva, flores y otras mercancías.

**Exportación.**—Ocho toneladas de carga varía se llevó ayer para Barcelona el vapor correo entre ellas 4 julias con huevos, queso, 8 cascos con género de paño, alpargatas y otras mercancías.

## SANDALIAS PARA NIÑOS

Ultimos modelos

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27 MAHON



## LOS CINES

**PRINCIPAL.**—Se acaba de estrenar con éxito la comedia «Amor Audaz» hablada en español y muy interesante.

**CONSEY**—El film recién estrenado bajo el título «El caso Bellamy» es de argumento judicial sugestivo y emocionante.

**VICTORIA.**—Gustó y entretuvo al público la opereta cómica estrenada el sábado que lleva por título «Tanías veo».

**TRIANON**—Se han suspendido las sesiones para hacer mejoras en el local en el que se dice instalarán aparatos sonoros.

## Subasta voluntaria

El día 21 del actual, a las once de la mañana, y en el despacho del procurador don Francisco Ponsell Vinent (Dayá 23) se vendrá en subasta pública y a voluntad de sus dueños la casa número 11 de la calle de San Bartolomé de esta ciudad.

Los títulos de propiedad y condiciones de venta se hallan de manifiesto en el expresado despacho.

## CASINO DEL CONSEY

MARTES 16 JUNIO. A las 6'50. POPULAR MODA. Boteca 40. General 50

ULTIMA PROYECCION de la sensacional superproducción METRO-GOLDWIN MAYBER:

# El caso Bellamy

Emocionante relato judicial que interesa profundamente desde la primera escena

Sábado: **Inauguración de la temporada de verano con rebaja de precios**

ESTRENO de la sensacional producción EL AUTO GRIS y una de COW-COYS.

# ¡ATENCIÓN!

Gran exposición en Batería de Cocina de Hierro Estañado

Salas de Baño materiales garantizados 1.ª por 350 pesetas

PROXIMA SEMANA:

VENTA DE ALUMINIO

de marca 1.ª clase a precios casi de regalo

Visitar esta su casa es convencerse

CASA PAPPAL HANNOVER, 44

### Propaganda política

La Juventud Republicana mahonesa realizó ayer por la tarde dos actos de propaganda electoral que merecen ser tenidos en cuenta. El esfuerzo que nuestro elemento joven viene realizando es digno de elogio, máxime cuando saliendo de los círculos de conferencias aprovechan el momento para dedicarlo a la propaganda en los pueblos de esta Isla.

Una comisión de la directiva personóse ayer a las 4 en el pueblo de Ferrerías donde les esperaba los valientes republicanos que por espacio de largos años han tenido que luchar con el caciquismo monárquico toda vía no desparecidos.

A la hora anunciada, desde la tarreza de la casa consistorial, comenzó el acto—primero de la tarde—haciendo uso de la palabra el culto escritor señor Pons Cateá, revelando nuestro amigo cualidades de oratoria para todos desconocidas.

En brillantes párrafos explicó lo que significaba la República y como debíamos apoyarla. Para mayor comprensión hizo una comparación muy oportuna que fué, desde luego, aplaudida.

Terminó su peroración—casi toda y vibrante—cogiendo sinceros aplausos.

El señor Tallavull hizo también uso de la palabra. Con su verbo pausado que revela profunda meditación analizó el presente y el porvenir, y abogando por la enseñanza y elogiando los frutos que de ella pueden recogerse dijo que el Gobierno provisional de la República ya tenía decretados la creación de 27.000 escuelas. Ya veis—dijo—lo que os comienza a dar la República y que el par que os economiza más de 200 millones anuales en gastos militares, comienza a dedicarlos a la enseñanza.

El acto de Ferrerías dióse por finalizado al terminar el señor Tallavull quien también recogió nutridos aplausos y mereció, como el anterior, los elogios y alabanzas de aquellos ilustres del Ideal que ven por fin, llegado el hora de respirar el aire de la libertad que es tan privativo de los catalanes y señores. Desde Ferrerías, siguiendo la serpenteada carretera dirigieronse a San Cristóbal para celebrar allí otro mitin.

Los amigos y correligionarios de Mifora Gran recibieron a los oradores y acompañados con gran entusiasmo, cambiándose impresiones. A los pocos momentos, pues ya se iba haciendo tarde, el señor Gomila, Presidente del Comité Republicano de aquel pueblo abrió el acto, que fué celebrado en la plaza 14 de Abril, presentando al señor Pons Cateá.

El discurso—nos referimos al fondo—no varió mucho del de Ferrerías pero como es natural adaptóse al lugar de referencia variando alguna de sus partes que sentimos no reproducir porque el espacio no lo permite.

Sorpresas causó que el acompañante señor Pons Sañón, entusiasta republicano leyera unas cuartillas en que se leía cuyo trabajo mereció sentidos aplausos.

Luego, al hablar el señor Tallavull dedicó un sentido homenaje al Doctor Camps, hijo de aquel pueblo, varón entusasta de «Nostra Parla» y de su Mifora al que ensalzó y honró con su trabajo.

Peroró el señor Tallavull poco más o menos como en Ferrerías, pero como la tribuna era distinta diferente fué también su forma, atacando como se merecen las clases privilegiadas que han sido la causa del atraso de los pueblos y de su miseria.

Como la reseña se va haciendo extensa so lo diremos que los expresados oradores fueron en ambos pueblos muy aplaudidos y bien acogidos, rogándoles que no se olvidasen de volver por allí porque el Ideal republicano necesita arraigarse más y para ello es necesario la propaganda cual la hicieron ayer. Vaya nuestra más sincera felicitación y enhorabuena a los señores Pons Cateá, Pons

Sañón y Tallavull por su trabajo y tes animos a que no desfallezcan. La República, como el campo, para que dé su fruto necesita que la cultiven.

El sábado por la noche efectuaron los elementos de nuestra Juventud Republicana otro acto de cultura política.

En uno de los salones de la Casa del Pueblo se congregaron buen número de afiliados y se procedió a dar lectura a los formidables discursos pronunciados por los señores Azaña y Lerroux, en el mitin de Valencia, y el de Ossorio y Gallardo, en el Centre de Dependents de Comerç, de Barcelona.

Las hermosas doctrinas políticas desarrolladas por los ilustres políticos fueron comentadas y muy celebradas. A. A.

### Noticias marítimas

#### Buques correos

Ayer a las nueve de la mañana salió para Alcudia y Barcelona el vapor «Elme II» con el pasaje, la valija y carga.

—Procedente de los indicados puertos de haber llegado hoy la moto nave «Ciudad de Mahón».

—Esta tarde a las siete se irá de Ciudadela para Palma el vapor correo que ha recibido vltimo este mediodía procedente de Alcudia.

#### Vapores mercantes

Ayer, a la una de la tarde, emarró al muelle de la Aduana el vapor de la Trasmediterránea «Perla Valero» procedente de Barcelona con 14 toneladas de mercancías embarcadas en Sevilla.

Manda el buque el capitán don Fernando Gomila González.

Terminada la descarga pasará al muelle de Poniente donde quedará amarrado des enrolando la tripulación.

—El vapor «Aregós» también ha quedado amarrado al muelle de Levante, habiendo merchado casi todos los tripulantes.

Se dice que la Trasmediterránea tiene el propósito de mandar otros buques de su flota para amarrar a este puerto.

—Esta mañana a las cinco, ha fondeado el trasporte de la armada «España 5», que amarró al muelle de Poniente frente los talleres mecánicos Párpel, en donde reparará y se le efectuará un recorrido general.

El buque procede de Cartagena y va al mando del primer oficial don José Coello Valerino.

Va de primer maquinista don Gregorio Joray.

A pesar de no haber terminado el tiempo de permiso que tenía concedido el capitán naviero pelusino don Juan Vila Foxá, se ha hecho cargo del mando del «España 5».

### MAQUINARIA EN GENERAL

Motores marinos, bombas de todas clases, norias de varios sistemas, máquinas y aparatos para todos los trabajos agrícolas, órganos para transmisiones modernas, motores eléctricos, dinamos, ventiladores, aspiradores y demás material eléctrico, baterías NIFE (sin ácido ni plomo) para todas las aplicaciones, etc., etc. Cualquier artículo de maquinaria y sus accesorios, puede usted adquirirlo a precio ventajoso y con plena garantía de perfecto resultado en la casa

G. J. Orfila. Pintor Calbo, 13 MAHON

### Empleo escritor

De 16 á 18 años, con prácticas y buenas referencias, se necesita. Informes en esta imprenta.

## Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 14 a las 2 15

### La actualidad política

### El periodo electoral

#### Nuevo gobernador civil

Barcelona.—Ha llegado don Carlos Esplá que acaba de ser nombrado Gobernador Civil de Barcelona. Le acompaña su antecesor don Luis Companys.

Tan pronto llegó el señor Esplá se en cargo del mando civil de la provincia y cumplimentó a las autoridades. Lamentó no haber encontrado en su despacho al presidente de la Generalidad de Cataluña señor Maciá.

Al recibir a los representantes de la prensa el señor Esplá les ha dicho que le sorprendió el nombramiento de Gobernador Civil.

Añadió que venía dispuesto a servir a la República con gran respeto y en cordial colaboración con todos en especial con el presidente de la Generalidad señor Maciá a quien dijo el nuevo Gobernador me une una sincera amistad afianzada en el destierro y en la expatriación en París.

—En las funciones de Gobernador procurará resolver los asuntos en sentido humano que no excluya la energía. Espero la colaboración de los catalanes.

El nuevo Gobernador ha nombrado secretario político a don Victor Hurtado.

#### Martínez Anido

Barcelona.—Ha circulado por esta ciudad el rumor de haberse presentado al ministro de la Guerra el general Martínez Anido. El capitán general señor López Ochoa ha desmentido la especie.

Madrid.—El ministro de la Guerra señor Azaña ha recibido un telegrama del general Martínez Anido, en el que éste dice que está enfermo y por tal motivo ignora si podrá presentarse dentro del plazo ordenado.

#### Ante las elecciones

Madrid.—El ministro de Estado, señor Lerroux, ha marchado a Burgos para tomar parte en un mitin electoral.

El partido socialista desea que vayan a las Cortes Constituyentes los señores Cossío, Unamuno, Sánchez Román, Marañón, Ortega y Gasset (don José) y otros renombrados intelectuales.

El ministro de la Guerra señor Azaña ha ido a la ciudad de Alicante para concurrir a un mitin electoral.

El de Instrucción Pública don Marcelino Domingo ha salido para Valencia.

### Crónica general

#### DE ESPAÑA

#### El loco resucitado

Barcelona.—En Hospitalet era conducido al cementerio el cuerpo de un hombre víctima de una insolación.

De repente el «muerto» se levantó alegre, sonriente y muy afectuoso dió los buenos días a todos los del acompañamiento.

Estos dejaron allí al ex cadáver y huyeron despavoridos.

Cuando se pudo tranquilamente hacer investigaciones se supo que se trataba de un loco que después de huir del manicomio sufrió la susodicha insolación, cayó exánime; intervino luego el juzgado, le reconoció el médico forense, creyeron que el cuerpo desvanecido era un cadáver y se apresuraron a conducirlo.

Por último el alienado fué de nuevo recluso en el manicomio del que se había fugado.

#### Fallecimiento del señor Rusñol

Madrid.—Esta madrugada ha fallecido en Aranjuez don Santiago Rusñol, eminente literato catalán e inspirado artista del ramo de pintura.

La noticia ha causado fuerte impresión. La prensa dedica el recuerdo del señor Rusñol largas necrologías y relata su vida literaria y artística por múltiples conceptos.

El cadáver ha sido embalsamado para trasladarlo a Barcelona donde recibirá sepultura. La familia del señor Rusñol recibe innumerables expresiones de pésame de las autoridades, entidades y particulares.

Vale el cadáver el actor don Enrique Borrás.

El Ayuntamiento ha decidido rendir honores fúnebres al cadáver del señor Rusñol.

La muerte le sorprendió mientras estaba en un cuadro que reproducía una fuente de los jardines de Aranjuez. Los últimos días trabajaba en la escoba.

En los tiempos en que transitaba a España el señor Borrás y Hababurgo don Santiago Rusñol fué el único pintor que pudo cruzar por los jardines nacionales de Aranjuez que entonces usufructuaba la oligarquía coronada gobernante.

A la ciudad de Aranjuez han llegado infinidad de amigos y admiradores del señor Rusñol.

Para ser colocado en la capilla ardiente se han recibido y se reciben muchos ramos y coronas.

#### De mal agüero

Ha regresado a España el tenebroso cardenal Segura el que juntamente con los otros primados acaba de publicar una pastoral baldía e insustancial que parece encaminada a preparar los ánimos para la venida del papa romano Segura y a coonestar el mal recuerdo de su anterior sistema contra el Gobierno.

Aún cuando el mencionado monseñor ha hecho penitencia en un convento de Roma y ha sido amonestado por el Papa se le vigilará debidamente por el bajo su cepejo frías se a gña nuevo intento subversivo.

### Dinero y sellos

Madrid.—El Gobernador del Banco de España ha marchado a París con objeto de gestionar un crédito para el saneamiento de la moneda.

Se prepara una emisión de nuevos sellos con las efigies de Pablo Iglesias, Salmerón, Pi y Margall. Otros sellos llevarán una representación simbólica y otros ostentarán monumentos artísticos.

#### Dimisión de un gobernador

Ha dimitado el gobernador civil de Madrid por estar en discrepancia con el ministro su jefe don Miguel Maura.

Para sustituirle ha sido nombrado don Luis Palomo.

#### Sigue el calor

Continúa en la península la ola de calor que se inició hace pocos días.

Víctimas de calor, que en Ciudad Real es abrasador han perecido allí varias personas.

### Del extranjero

#### El nuevo presidente francés

París.—Con el ceremonial de rigor se ha celebrado en el Palacio del Elíseo la transmisión de poderes presidenciales.

El presidente de la República señor Doumergue que cesa en el cargo hizo entrega de la jefatura del Estado al entrante señor Doumer.

Como es de rigor ha dimitado y planteado así la cuestión de confianza el gabinete Royal.

## HIELO

Con objeto de dar facilidades a todos los clientes, despachamos hielo al público en nuestra fábrica del muelle, a los precios reducidos siguientes:

Barra entera de 25 kg.	2'25
Id. pequeña de 10 kg.	1'35
Cantidad mínima servida en la fábrica; 5 kg.	0'90

Aquellos señores que deseen adquirir neveras podrán obtener datos sobre las mismas en las oficinas de nuestra Sociedad.

VENTILADORES.—Esta temporada, por razón de la baja de la peseta, los precios de los ventiladores serán, en general, bastante más elevados que en años anteriores. Sin embargo, nosotros hemos conseguido el poder facilitarlos a nuestros Abonados más baratos y en mejores condiciones que nunca.

Mahón 21 de mayo de 1931.—La Eléctrica Mahonesa S. A.

## Doctor S. Vidal Sintas

### RAYOS X

ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGIA GENERAL DE LOS HOSPITALES DE PARIS

Ha reanudado su consulta en su gabinete particular, calle Isabel II, 23

De 3 a 5 tarde (menos jueves).

### ¡No olviden estas fechas 20, 21 y 22 junio!

Reaparecerá en la pantalla del

### TEATRO PRINCIPAL

El gran actor Charles Farrell y la simpática Jeannete Gaynor, con la grandiosa película Fox

### Un plato a la americana

que tanto éxito octavo en Madrid y demás cines que la proyectaron.

PRONTO;

### PERFIDIA

por Emil Jannings, Esther Ralston y Gary Cooper.

Y SIGUEN LOS GRANDES ESTRENOS

Encargue sus localidades con anticipación.

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

#### MENU PARA HOY

Estremeces variados  
Macarrones a la italiana  
Tortilla rellena  
Langostia salsa verde  
Ternera empanada

Postres variados

#### MENU PARA MAÑANA

Estremeces variados  
Mariscos  
Arroz a la española  
Salmónete a la parilla  
Ternera mechada

Postres variados

Precio del cubierto	Precios 5
Tickets 10 comidas clase superior	55
10 " " " " especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	180
" " " " (especial)	110
Hospedaje completo por día (incl. comida)	10

que había mostrado en el combate precedente prometía a Lucio un adversario temible. Pero los espectadores sufrieron una gran decepción, porque en el momento que Lucio se preparaba para una segunda lucha, el atleta se adelantó respetuosamente, e hincando una rodilla en tierra levantó la mano en señal de que se declaraba vencido.

El joven romano no pareció mostrar ningún asombro ante aquella acción y aquel homenaje, pues sin tender la mano al atleta, sin alzarle, dirigió una mirada a su alrededor como para preguntar a la multitud si había entre ella alguien que se atreviese a disputarle la victoria. Pero nadie hizo un gesto; todos permanecieron callados, y en medio del más profundo silencio avanzó Lucio hacia el estrado de procónsul, el cual le entregó la corona. Únicamente en aquel momento estallaron algunos aplausos; pero fácilmente se echó de ver que los que daban más muestra de aprobación eran los marineros de la nave en que había venido Lucio.

Y sin embargo, el sentimiento que dominaba a la multitud no era desfavorable para el joven romano; era como un terror supersticioso, lo que se había apoderado de la asamblea. Aquella fuerza sobrenatural, unida a tanta juventud, recordaba los prodigios de las heroicas edades; en todos los labios estaban los nombres de Toseo y de Piritoo; y sin que ninguno hubiera comunicado su pensamiento, todos estaban dispuestos a creerse en pre-

cabellos rubios y en su ligera barba dorada que apenas le cubría la parte inferior del rostro. Al ver a aquel débil adversario que con tanta imprudencia venía a disputar la palma al vigoroso tebanano y al hábil atleta, todos sonrieron. No pasó inadvertido para Lucio aquel sentimiento general en el murmullo que corría en toda la asamblea, y sin preocuparse de ello dió algunos pasos y dejó caer su manto. Entonces la multitud vió que a aquella cabeza apolínea le servían de base un cuello vigoroso y unos hombros robustos. Y, cosa más extravagante aún, todo aquel cuerpo, cuya blancura hubiera avergonzado a una joven circasiana, estaba salpicado de manchas oscuras parecidas a las que cubren la piel de la pantera. El tebanano miró con indiferencia aquel nuevo contrincante; pero el atleta, visiblemente asombrado, dió algunos pasos hacia atrás.

En aquel instante se presentó Esporo y vertió sobre los hombros de su amo un frasco de aceite perfumado que le extendió por todo el cuerpo con un pedazo de púrpura. El tebanano que era el primero que tenía que luchar, dió algunos pasos hacia Lucio, demostrando su impaciencia por la duración de aquellos preparativos; pero Lucio extendió la mano con gesto imperioso para indicar que no estaba preparado, y en seguida se oyó al procónsul decir al tebanano: «Espera». Sin embargo el joven romano estaba ya cubierto de aceite, y únicamente le faltaba revolcarse por la arena, co-

# CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras

Desde CUATRO PESETAS

**CASA MATEO MIR**

DOCTOR ORFILA, 22

**EL BARATO**

Gran surtido en

CAMISERIA desde 4'50 una

Siempre barato

**VAINICAS A MAQUINA**

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

**Manolo Cardona**

**Crespones**

Calidad Superior a 4'50 pesetas metro

La Casa de las Medias

**L'ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

**RAMON DUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

**Albayalde en pasta** Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

**VERDE CARDENILLO PURO «Veri d'aram»**

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta: **CASA MURILLO**

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n. 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHAPAS de

**Sucesor de Manuel Beltrán Pujol**

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exigean siempre

**Sábanas**

Matrimonio a 7'50 pesetas

La Casa de las Medias

## Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



### DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio: Dos pesetas

**Campeños y bandidos**

Por Vsevolod Ivanof

Precio: Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 12 de junio de 1931

Francos cheque	58 85
Libras id.	48 25
Dollar id.	9 917
Liras id.	51 95
Interior serie A.	64 00
id. id. B.	65 75
Amort. 5 p 100 serie A. 1920.	82 25
id. id. B. 1920.	82 25
Exterior serie A.	80 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922.	00 00
id. F. O. Norte Prioridad 5 por 100	66 75
Amort. 5 p 100 serie A. 1917.	76 50
Amort. 5 p 100 serie B. 1917.	76 00
Obligaciones S.A.J. General Aguas Barcelona 6 p 100	00 00
Acciones norte fin mes	74 00
id. Alicante id.	60 00
id. Andaluces id.	00 00
d. Orenses id.	00 00
d. Coloniales id.	74 00

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 12 de junio de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920	82 25
id. B 1920	82 25
Interior 4 p 100 A	64 00
id. B	65 50
Amortizable 5 p 100 A 1917	76 50
id. B 1917	76 50
id. 5 p 100 A 1927 libre	92 25
id. 5 p 100 B 1927 libre	92 00
Exterior 4 p 100 A	79 50
id. B	78 50
Obligaciones Norte Prioridad	66 75
Alicante 3 p 100 1.ª hipoteca	40 50
Andaluces 2.ª serie fijo	30 50
Ceds. B. Hip. España 4 p 100	86 50
id. id. id. 5 p 100	96 00
id. id. id. 6 p 100	104 65
Francos cheque París	00'00 a 38'85
Liras id. Roma	00'00 a 51'95
Dollars id. New-York	0'000 a 9'9175
Libras id. Londres	00'00 a 48'25
Reichmarks id. Berlín	0'00 a 2'5525

### MONEDAS DE ORO

Alfonso XIII	192'65
Onzas y sus fracciones	192'65
la bellota	195'65

### COTIZACIONES

#### DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897	100		
id. id. id. 6% E 1916	100		
id. id. id. 5% E 1921	100		
Emplo. 100.000 ptas.	100		
Avant. Mahón 5% E 1921	100		
Emplo. 45.000 ptas.	100		
Ayunt. Mahón 6% E 1925	100		
id. id. id. 6% E 1927	100	106	
libre Impuestos.	100	106	
id. id. id. 6% E 1929	100	105	
libre Impuestos.	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120	
Obl. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100	103	
Acciones Banco de Menorca.	5		
Banco de Ferreries	10		
Crédito Mercantil de Menorca	80	78	80
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5		
Obl. Sdad. Gral Alumb. 6%	100	102	

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad de Barcelona y de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Descontamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

### Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trig.—Marlú de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Rivera.	5'00
Tarasov Rodionov.—Soborno.	5'00
Gabriel Anbarède.—Agua.	5'00
Worsky.—La emperatriz sanrienta.	5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardenal.	5'00
F. Wischetzky.—El nuevo negro.	9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico.	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Libermano.	5'00
Ch. Lucieto.—El agente secreto.	5'00

### Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia.	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización.	7'00
E Bleuler.—El pensamiento intelectual.	6'00
Erast Jinger.—Las tempestades de acero.	7'00

### Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

	Pesetas
S. Minguñón. Al servicio de la Tradición.	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo.	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República.	5'00
F. Hierández Mir. La Dictadura en Marruecos.	5'00
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo.	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos.	5'00
Emilio Vellando. La estabilización de la peseta.	5'00
Alficio Garcetoral. La ruta de Marcelino Domingo.	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes.	6'00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitución que precisa España.	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura.	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida.	5'00

### La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para sealar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores:

El universal H. G. WELLS  
El insigne biólogo J. HUXLEY  
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad

### OBRA NUEVA

### ¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA  
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

### OBRA NUEVA

### GRACO MARS

### La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: cinco pesetas  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

mo era costumbre hacerlo; pero en lugar de esto puso una rodilla en tierra y Esporo le vació en los hombros un saco de arena recogida en las orillas del Crisorroas mezclada con partículas de oro. Terminado esto, Lucio se levantó y abrió los brazos en señal de que estaba dispuesto para la lucha.

Adelantose el tebano lleno de confianza, y Lucio lo esperó con tranquilidad; mas apenas sintió las rudas manos de su adversario apoyarse en sus hombros, sus ojos relampaguearon de una manera terrible y lanzó un grito semejante a un rugido. Al mismo tiempo dejóse caer sobre una rodilla y con sus robustos brazos rodeó la cintura del pastor más abajo de las costillas y más arriba de las caderas; después enlazando sus manos por detrás de la espalda de su adversario, le apretó el vientre contra su pecho, y de repente se levantó llevándolo al coloso entre sus brazos. Tan rápida y habilmente ejecutada fué esta maniobra que el tebano no tuvo tiempo ni fuerza para oponerse a ella, y se encontró levantado en vilo, agitando el aire con sus brazos, que no encontraban ningún punto de apoyo. Entonces los griegos vieron renovarse la lucha de Hércules y Anteo: el tebano apoyó sus manos en los hombros de Lucio, y enderezándose con todas sus fuerzas trató de romper la terrible cadena que le asfixiaba; pero fueron inútiles todos sus esfuerzos. En vano rodeó los riñones de su adversario con sus dos piernas como dos serpientes; cuando más esfuerzos hacía más parecía apretarse el

nudo con que Lucio lo sujetaba; e inmóvil en el mismo sitio, sin hacer aparentemente un solo movimiento con la cabeza entre los pectorales de su adversario, como para escuchar su fatigosa respiración, apretando cada vez más, como si su creciente fuerza debiera llegar a un grado sobrehumano, permaneció de este modo algunos minutos durante los cuales el tebano dió muestras visibles y sucesivas de agonía. Primero un sudor mortal empezó a correr de su frente resbalando sobre su cuerpo, lavando el polvo que lo cubría; después el color de su rostro tornóse purpúreo, su respiración se hizo jadeante, sus piernas se separaron del cuerpo de su adversario, sus brazos y su cabeza cayeron hacia atrás, y por último de su nariz y su boca brotó un torrente de sangre. Entonces Lucio abrió sus brazos y el tebano cayó a sus pies como una masa inerte, desvanecido.

Ante aquella victoria, la multitud, en lugar de aclamar al héroe, permaneció silenciosa. Sin embargo, nada había que decir; todo se había verificado con arreglo a las leyes de la lucha. Lucio no había dado ningún golpe, y había vencido franca y lealmente a su adversario. Pero aunque el público no hizo ninguna demostración de alegría, no por eso era menor el interés con que seguía aquel espectáculo. Así es que cuando los esclavos se llevaron al vencido, que no había recobrado el conocimiento, las miradas que lo siguieron se volvieron al punto al atleta, que por la fuerza y la habilidad